

PROTOCOL DE COLABORARE
între Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al
Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din
Republica Moldova

Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”,

Dorind să întărească relațiile de prietenie dintre cele două state,

Ținând cont de interesul comun de a dezvolta relații bilaterale consolidate, în contextul actual al extinderii relațiilor globale și al sporirii exigențelor legate de funcționarea sistemelor judiciare naționale,

Având în vedere interesul comun al ambelor state privind schimbul de informații și experiență în domeniul juridic,

Luând în considerare structura și competențele specifice ale Consiliului Superior al Magistraturii din România, ale Consiliului Superior al Magistraturii din Republica Moldova și ale Consiliului Superior al Procurorilor din Republica Moldova,

Subliniind rolul esențial al Consiliilor, în calitate de garanți ai independenței justiției din România și Republica Moldova,

Recunoscând oportunitatea crearea de relații trilaterale pe termen lung, precum și a cadrului adecvat pentru stabilirea unor modalități și mijloace privind schimbul de experiență între cele trei instituții,

Realizând importanța efortului de studiere a cadrului legal și a sistemelor juridice europene, precum și a modalităților naționale, europene și internaționale de colaborare în domeniul juridic, inclusiv prin participarea la Rețeaua Europeană a Consiliilor Judiciare,

Urmărind participarea Consiliilor la activitatea Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare,

Au convenit următoarele,

I. Părțile prezentului Protocol vor promova colaborarea în următoarele direcții:

1. schimbul reciproc de informații în domeniul juridic;
2. schimbul de informații și de experiență privind organizarea, competențele și activitățile Părților, prin organizarea vizitelor de studiu între membrii celor trei Consilii și reprezentanți ai aparatului tehnic;
3. sprijin reciproc pentru formarea judecătorilor, procurorilor și a personalului auxiliar din sistemul judiciar;
4. transmiterea materialelor și documentelor realizate de părți privind activitatea acestora și funcționarea sistemului judiciar, care ar putea contribui la dezvoltarea celor trei instituții, prin asimilarea celor mai bune practici, la nivel european;
5. acordarea de expertiză tehnică pe domenii de interes comun pentru Părți;
6. colaborarea viitoare materializată în schimburi de experiență între magistrații din statele părților semnatare, care vor permite cunoașterea directă a sistemelor de drept;

7. cooperarea în alte probleme juridice și judiciare de interes pentru Părți.

I. Pentru îndeplinirea prevederilor prezentului Protocol, Părțile vor întocmi anual programe concrete de cooperare și implementare.

II. În scopul îndeplinirii obiectivelor cooperării, Părțile vor constitui grupuri de lucru și grupuri de experți întru pregătirea și implementa programelor de acțiune. Părțile vor desemna reprezentanți în vederea derulării relațiilor.

III. Părțile vor facilita desfășurarea de seminare și conferințe științifice pe probleme de interes comun. Părțile vor promova schimbul de experți care să ofere asistență în diferite domenii, asistență ale cărei rezultate se pot materializa și prin lucrări științifice, studii, rapoarte sau alte documente relevante.

IV. Programele și activitățile aferente acestui Protocol se vor realiza conform înțelegerii dintre Părți în fiecare caz aparte, prin acordul prealabil exprimat de către acestea cu privire la contribuția financiară.

V. Protocol se încheie pe o perioadă nedeterminată.

VI. Protocolul poate fi denunțat oricând, printr-o notificare scrisă, cu un termen prealabil de șase luni, dar va rămâne în vigoare pe durata acțiunilor aflate în derulare.

VII. Implementarea Protocolului este subordonată capacităților financiare ale Părților.

VIII. Protocolul poate fi modificat de Părți, cu acordul mutual al acestora, în perspectiva experienței dobândite ulterior și a îndeplinirii unor obiective.

IX. Coordonarea și implementarea prezentului Protocol este garantată de președinții celor trei Consilii sau de persoanele delegate în conformitate cu documentele care reglementează activitatea acestora.

X. În vederea însușirii și desemnării celor mai bune practici în domeniul justiției, mai ales din perspectiva normelor din spațiul european de justiție, libertate și securitate, Consiliul Superior al Magistraturii din România va oferi asistență Consiliului Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliului Superior al Procurorilor din Republica Moldova pentru participarea la activitățile și grupurile de lucru ale Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare (ENCJ) și ale altor instituții și organisme internaționale.

Semnat la București, la data 30 iunie 2010,
în trei exemplare originale.

Pentru
Consiliul Superior al Magistraturii
din România

judecător **Florica BEJINARU**

Pentru
Consiliul Superior al Magistraturii
din Republica Moldova

judecător **Dumitru VISTERNICEAN**

Pentru
Consiliul Superior al Procurorilor
din Republica Moldova

procuror **Jurii GARABA**

ACT ADIȚIONAL

la Protocolul de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din Republica Moldova semnat la data de 30 iunie 2010

Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din Republica Moldova, în calitate de părți,

Luând în considerare rezultatele colaborării dintre cele trei instituții, ca urmare a Protocolului semnat la data de 30 iunie 2010, constatând necesitatea eficientizării acestuia și reafirmând dorința comună de cooperare între instituțiile din domeniul justiției din cele două state,

Ținând seama de prevederile art. VIII din Protocolul de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din Republica Moldova,

Având în vedere discuțiile din cadrul Forumului România - Republica Moldova în domeniul justiției „Reforma justiției și lupta împotriva corupției în perspectivă europeană”, care a avut loc la Chișinău, în perioada 10 - 11 noiembrie 2016, precum și rezultatele întâlnirii de la București, din data de 15 decembrie 2016, dintre reprezentanții celor trei instituții, au convenit modificarea Protocolului de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din Republica Moldova încheiat la data de 30 iunie 2010, după cum urmează:

Articol unic - Articolul I se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. I – (1) Pentru îndeplinirea prevederilor prezentului protocol, părțile întocmesc anual programe concrete de cooperare și implementare.

(2) Părțile vor organiza cel puțin de două ori pe an întâlniri pentru discutarea modalităților de cooperare propuse. De asemenea, părțile vor elabora până la data de 1 mai 2017 un plan de acțiune comun, cuprinzând principalele direcții, acțiuni, teme de cooperare, dar și termenele în care acestea vor fi realizate.

(3) În scopul realizării obiectivelor stabilite, părțile au obligația de a acționa, în limita competențelor legale, pentru modificarea reglementărilor naționale, astfel încât să fie realizate toate premisele normative pentru cooperarea între aceste instituții.”

Prezentul act adițional s-a încheiat la data de ^{19.12.2016}....., în trei exemplare originale.

Președintele

Consiliului Superior al Magistraturii

din România

Judecător Mircea Aron



Președintele

Consiliului Superior al Magistraturii

din Republica Moldova

Judecător Victor Micu



Președintele

Consiliului Superior al Procurorilor

din Republica Moldova

Procuror Mircea Roșioru

